



LETRAS  
 DE LOS VILLANCICOS,  
 QUE SE HAN DE CANTAR  
 EN LOS  
 SOLEMNES MAITINES  
 DEL SAGRADO NACIMIENTO  
 DE NUESTRO REDEMPTOR  
 JESU-CHRISTO,

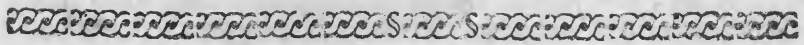
EN LA SANTA INSIGNE IGLESIA COLEGIAL  
 DE LA VILLA DE ZAFRA,  
 ESTE AÑO DE 1775.

*PUESTOS EN MUSICA*

POR DON PEDRO MIGUEL RABASSA,  
 Maestro de Capilla de dicha Santa Insigne Iglesia.

*QUIEN LOS DEDICA, Y OFRECE*

AL M. N. SEÑOR  
 DON JUAN PONCE DE LEON Y LISON,  
 Rodriguez de Escalante, vecino de  
 la Villa de Fregenal.



CON LICENCIA.

En Sevilla, por *Joseph Padrino*, en Calle  
Genova.

17  
LETRAS  
DE LOS VILLANCIOS

QUE SE HAN DE CONTAR  
EN LOS

SOLEMNES MATINES

DEL SACRADO SACRAMENTO

DE NUESTRO SEÑOR

IESU-CHRISTO

EN LA SANTA-INGENUA-TERIA COECELIA

DE LA VILLA DE XARAL

ESTE AÑO DE 1777

EL PASTOR DON JUAN MARIANO

POR DON PEDRO MARIANO

Canon de la Iglesia de San Juan de los Rios

QUEM DON JUAN MARIANO

AL MARIANO

DON JUAN MARIANO

Comisionado de la Real Audiencia de Lima

En la Villa de Xaral a los 15 dias del mes de Mayo de 1777

Yo el

# SEÑOR.

**S**IEMPRE EL NECESITADO SE VALE, PARA SU SOCORRO, de un Herce caritativo; porque simpaticamente, naturaleza inclina, á buscar en un corazon grande el asilo, que se niega á un infeliz Hombre. No tuve, Señor, mas fundamento para disimularme atrevido, y llegar al Solio de su Patrocinio confiado, que ver cumplía con la ley del Exodo; (1) no llegando á su presencia vacío de algun presente, aunque humilde: estando muy satisficho, no es desdoro de las mas sublimes Aras, que le sacrificuen humildes víctimas.

El Sol; Monarca de todos los Planetas, no se desdosa de que las flores le tributen lo debil de sus fragancias, reconocidas á el vegetal aliento, que reciben de sus influencias. Nuestro Dios Niño, objeto único de estas canciones sagradas, que á las plantas de V. ofrece mi respeto, igualmente recibió aquellos dones magnificos, que le tributaron los Magos, confesandolo Dios, creyendolo Hombre, y aclamandolo Monarca grande: como aceptò aquella simplicidad de ofrendas, que los Pastores, con una sencilla voluntad le consagraban. Aun sin ser Hombre este Dios Eterno, recibia, y recibe, por obsequio, hasta el humo; pues de otra forma, si los Dones se huvieran de proporcionar con su grandeza, quedarían imposibilitados los mortales, de consagrarle cultos, ofrecerle Sacrificios, si estos huvieran de igualarse con su magnitud, é incomprehensible ser.

Tengo dicho con esto, Señor, no debo dudar su aceptacion; porque este don que le ofrezco, con respeto á su Magnificencia, sea tan humilde, y parvulo; pues dice muy bien con lo Regio, dadivoso, segun el sentencioso Plutáco, (2) recibir poco. quien acostumbra á dar mucho.

En esta inteligencia, Señor, presento ante sus Aras estas Sagradas Letras, que por mias estarán imperfectas, aunque son Sagradas; serán poco conceptuosas (aunque misteriosas) por nacer de mis ideas; y solo tendrán de bueno, mirar á un Objeto tan Divino,

(1) *Non aparebis in conspectu meo vacuus.* Exod. c. 23. v. 15.

(2) *Non est minus Regium, atque adeo humanum parvula accipere quam largiri magna.* Plutare, in Apthem,

como celebrar à nuestro Dios Humanadó, en la noche de su Nacimiento. Bien quisiera yo, Señor, ser un Orfeo, que elevase con encanto el cántico de estos metros, pues si se ha de dár credito à la fábula, talera la eficacia de su voz, y letra, que no solo elevaba à los hombres mas entendidos, paraba à los irracionales mas brutos, sino que hubo quien dixera commovia à los peñascos con sus musicos acentos. (3) Así, Señor, ya se vé, cumpliría yo con mi Magisterio (que es lo que me mueve a este trabajo) comenzando de los que oyesen mis musicos acentos, y por consiguiente sería en V.. tan gustosa la lectura de esta Letra, como lo eran de Orfeo las canciones harmoniosas. Esto bien veo ser, por fabuloso, dificultosísimo; y por eso solo apetezco sean en V.. hechizo estos Enigmas Sagrados, que inclinen su voluntad, para su Patrocinio, con tanta dulzura, como la atraían aquellas nueve Musas del Parnaso, en los que escuchaban sus cánticos sonoros. (4)

Esta, Señor, supongo, y por eso, por Mecenas, lo elijo por Patrono, por Tutelar, y Escudo de estos Villancicos; sin que note su discrecion ser superfluo patrocinar otra, que por Sagrada, debe estar bien defendida; pues en los presentes tiempos, hasta el *Sancta Sanctorum*, no está libre de insultos mordicantes; siendo por esto preciso un Angel tutelar preservativo, para que no te ofienda lo sagrado.

Quién como V. Héroe de la mayor Nobleza, Gigante de la virtud mas heroica, podrá ser defensa de este Sagrado Enigma? Ninguno semejante por todo quanto se busque; pues parece hizo empeño Naturaliza en darle el ser de unos Padres tan Nobles, como Ilustres; tan poderosos, como esclarecidos; tan distinguidos, como Magnanimos; y por una, y otra línea, de tan superior esfera, que son el honor de las familias de nuestra Estremadura. Bien conocidos son, Señor, los Ponces de Leon y Lison, no solo en esta Comarca, no solo en esta ilustre Villa de Zafra, cuna dichosa de su ilustre Padre, sino en todo el Reyno; pues la antigüedad, y prosapia de su Casa compiten, y en parentesco enlazan con los mas Grandes Arcos Españoles: no siendo menos lustrosa su Progenie, por lo Rodriguez, y Escalante: digalo Brozas de la Madre de V.. feliz origen, y toda la Provincia, que aplaude el esplendor ilustre de un D. Tomás Rodriguez de Escalante, Inquisidor de Llerena, Hombre doctísimo, y de virtud

gran-

(3) *Canendo moventur.* Piccin. Mund. simb. lib. 3. cap. 39. n. 110.

(4) *Theat. vit. hum. verb. Musica,*

grande : necesarios esmaltes, para que más sobresaliese la divisa de la Cruz, Espada, y Palma; con que se honró, y dió mayor ser á su heroica sangre.

Todo esto, Señor, manifiesta lo heroico de el Personage, que he elegido por Mecenas; pero todo esto no basta para hacer ver, es conforme con la obra el Tutelar, que la patrocina. La obra es un compendio laudatorio, un métrico sonoro acento, que aplaude, ensalza quanto alcanza el limitado entendimiento del Hombre, á un Dios inmenso, reducido á nacer como el mas infeliz Pobre, porque su mucha caridad lo hà impelido á salvar á todo el Mundo por este medio. Este es el asunto de este papel compendioso; luego su Patrono debe ser un Heroe summamente caritativo. Así se hizo; y por tal, todo necesitado lo aplaude; pues encuentra con la mayor extensión todo el socorro, que su indigencia pide; con tal extremo, que conoce aprecia V. en nada toda su grandeza, y solo blasona de la caridad, que exercita: pudiendo yo decir sin violencia, piensa V. de su persona conforme á el espíritu del Apostol: *Si charitatem non habuerit nihil sunt.* (5) Se discurre V. nadie; conoce, que todas sus prendas, toda su Prosapia, su lustre, su distinguida sangre, es un vapor leve, que la embidia, la maledicencia, la altivez mundana puede disiparlo, confundirlo, aniquilarlo, si la caridad no lo robusta, si la caridad no lo fomenta, si esta virtud reyna, que siempre es firme, estable, y que nunca cae, (6) no es de sus gloriosas Armas el principal esmalte.

O Heroe grande! ó Hombre insigne! Pero qué me admiro? Si aun vive V. bajo la educacion, y obediencia de una Madre, de una Heroína: aun no me explico bien, de una Muger Fuerte (ahora lo he dicho mejor) sin que note el Docto, que con la Muger Fuerte la equivoque; pues en sentir de un discreto, *Muger Fuerte* se dice, *una que á todas se aventaja.* (7) Esta es, mi Señora Doña Juana Francisca Rodriguez de Escalante, su esclarecida Madre. Pues recopilá en sí con ventajas todas las prendas, perfecciones, virtudes, y bellas propiedades, que Naturaleza repartió en aquellas Heroínas del mayor nombre en los pasados, y presentes siglos: Por eso en discrecion se equivoqa con una Dehora, con una Bersabé, con una Sabbá, con una Histrina, con una Leoncia, y con las doce Sibilas. En prudencia so-

A 3

(5) Paul. ad Corinthi. i. cap. 13. v. 2. (6) Idem v. 8.

(7) Forte quod ex illis Duham. In Prov. cap. 31. v. 10.

bresale como una Ruth; como una Abigail; como una Ara, Madre de Samuel. En la modestia, compostura, recato conforme à su estado, y sexo, se parece à una Judith, se conforma con la bellissima Susana, y excede à Eufrosia; à Dido, à Drusila, à Sofronia, à Tulia, à las Mugerres de los Cimbros, y à las Españolas de Simancas, todas señaladas por castas, modestas, y recatadissimas. En caridad no tiene comparacion; pues todo su sèr esclarecido, es dár à el necesitado: todo su adquirir, es para socorrer à el misero: todo su juntar, es para vestir à el desnudo: y en una palabra: todo su obrar es exercitar todo acto de Caridad con el proximo desvalido; con tanta compasion, y esmero, que se puede decir, una Noemi, se puede llamar una Sephora: se puede proclamar una Celencia, y se debe distinguir como una Princesa de Egypto, pues tanto se empeña en favorecer à todo atribulado.

Ultimamente, Señor, porque el Critico no me note de mas molesto, y porque la obra aun no pedia Dedicatoria tan larga, ceso en el Encomio, confesando con Plinio (8) será el elogio mas honroso, que pueda yo dár à su fama, à su virtud, esclarecido sèr, y grandeza, para mi pluma: asi lo executo, dexando correr velas mi deseo en el goze de las mas felices Pasquas de Nuestro Dios recién-nacido, con todos los aumentos espirituales, à que se hace acreedor, por su mucha virtud; y con los temporales logros, de que es capaz, por su Noble sèr; para todo lo qual, no tengo mas que pedir, sino que:

*Dii tibi dent annos, à te nam cetera sumes*

*Sint. modò virtuti tempora longa tua. (9)*

B. L. M. de V. su rendido, obligado,  
y mas atento servidor,

D. Pedro Miguèl Rabassa.

(8) *Non alius erga te novus honor superest tuam si aliquando de te tacere audeamus.* Plin. in Paneg.

(9) *Ovid. in laud. Germani.*

## PRIMERO NOCTURNO.

## VILLANCICO PRIMERO, Y DE KALENDA.

1. **A** Ngustiada Familia,  
 de consolado Pueblo, *proximo ya el remedio.*  
 que entre las lobregueces *Todos.* Pero suspira, clama,  
 lloras el captiverio; *aviva, aviva el fuego,*  
 alegrete, pues tienes *que de sus lentitudes*  
 son el imán los écos.

1. Ay de mí! que los ojos fatigados  
 su natural oficio ya perdieron!

*Tod.* Pero suspira, clama, &c.

2. Ay de mí! que los siglos perezosos  
 detienen los instantes al consuelo!

*Tod.* Pero suspira, &c.

3. O, si la luz, que habita en las alturas;  
 la lobreguez rompiera de este seno!

*Tod.* Pero suspira, &c.

4. O, si para alumbrar tiniebla tanta;  
 la Estrella de Jacob naciera prestol!

*Tod.* Pero suspira, &c.

*Recitado:*

Quando, quando, Señor, vuestra Justicia,  
 tan propensa á el amor, y tan propicia,

se darà satisfecha

de aquella culpa vil contra Vos hecha!

Mas, ó gran Dios! Vos solo me podéis

sacar de la prision en que me véis:

O altísimo esplendor! ó si rompieras

las Celestes Esferas,

y á iluminar bajaras este Seno

de luces falto, de tinieblas lleno!

Baja á dar alegría verdadera

á este afligido Pueblo, que te espera;

è inundando de tu gloria en tu fiel nombre,

sepa que baja, porque suba el hombre.

*Arca.*

*Arca.* Qual Siervo sediento,

que corre violento

buscando la fuente

por la sanidad:

asi mi alma ansiosa,

por la luz que bosa,

tu hermoso semblante  
te quiere anicar.

*Arrast. Tod.* Alegrate, y canta  
venturoso Pueblo,  
pues nace, pues vive  
tu luz, tu consuelo:  
del Señor la gloria

sobre tí se ha puesto;  
y pues que dichoso  
logras tu deseo,  
aplaude, y festeja,  
con gozo, y contento,  
el feliz suspiro,  
que se oyó en el Cielo.

### VILLANCICO SEGUNDO,

*Recitado.* **Q**ué recelos, Señor, y qué temores  
todo el Pueblo ha sufrido  
hasta veros nacido?

Del Limbo lo publiquen los clamores;  
el Mundo, entre amenazas, y furoros,  
dudoso estaba, absorto, y aun pasmado,  
el Hombre de su bien desconfiado,  
hasta que por divino, y alto modo,  
naciendo Tú, lo has remediado todo.

*Zrea.* Corre agitada  
Nave velera,  
quando se altera  
el mar undoso,  
mas que reposo  
quando en el Puerto  
se ve segura  
de tempestad:  
Por eso busca  
mi amante anhelo  
en ese Cielo  
seguridad.

### VILLANCICO TERCERO.

*Estrivillo.*

*Tod.* **P**astores, mirad á Bito,  
que armado con un  
garrate,  
defender al Niño quiere,  
y desafiir á Herodes.

*B.ii* Desviense ajuera,  
ninguno me enoje,  
que si desembaino

la espada de robre;  
zis, zas, esto es hecho;  
y Dios te perdone,

*Tod.* Oidle Zigales,  
miradle Pastores,  
que el sólo al Dios Niño  
divierte esta Noche.

**1.** Y qué es lo que intentas?  
Qué es lo que pretendes?

*Bat.* A Herodes maldito  
carasca disforme,  
que engulle muchachos;  
y sarna le come:

pretendo cascarle,  
por sus intenciones,  
con mi tranca  
un buen palo, estocada,  
revés, y mandoble:  
zis, zas, esto es hecho,  
y Dios te perdone.

*Tod.* Oidle Zigales,  
miradle Pastores,

**1.** Con



1. Con èl si le vieras:  
què hicieras entonces?  
Y què, si llegaras,  
à vér sus vigotes?

*Bar.* Entonces, y ahora,  
cogiera pardiobre,  
la piedra á una mano,  
y en otra el garrote,  
y huyendo qual liebre,  
me fuera a los Montes.

1. Sin duda eres gu-po?  
Mui bien se conoce.

*Bar.* Sin vérle bien puedo  
matarle yo à voces,  
zis, zas, esto es hecho,  
y Dios te perdone,  
Oidle Zagales, &c.

### COPLAS.

1. I. Còmo parecer valiente  
puedes delante de Herodes?

*Bar.* Échando dos votos,  
sonando el estoque,  
pisando mui recio,  
ladrando rincones,  
contando mentiras,  
buscando ocasiones,  
zis, zas, esto es hecho,  
y Dios te perdone.

*Resp.* Mas valor tiene el Niño,  
pues esta Noche,  
à el Abyso sin armas  
hará se postre:

*Tod.* Oide Zagales, &c.

2. Còmo riñen en el Mundo  
los que buscan disensiones?

*Bar.* Sembrando discordias,  
haciendo traiciones,  
huyendo verdades,

forjando rigores,  
logrando venganzas,  
mintiendo bl sonos,  
zis, zas, esto es hécho,  
y Dios te perdone.

*Resp.* Quando baja del Cielo  
la Paz à el Orbe,

Gloria à Dios, ya no hai pecho  
que esté discorde.

*Tod.* Oid Zagales, &c.

3. Còmo Herodes à los Niños  
podrá degollar disforme?

*Bar.* Temiendo tyrano,  
fingiendo mui hombre,  
bebiendo vinagre,  
tragando rencores,  
vistiendo codicias,  
soñando temores,  
zis, zas, esto es hecho,  
y Dios te perdone.

*Resp.* No darán con el Niño  
malicias torpes,  
porque los Innocentes  
no las conocen.

*Tod.* Oid Zagales, &c.

### SEGUNDO NOCTURNO.

### VILLANCICO CUARTO:

*Zagales. Estriavillo.*

*Zag.* **A** Legres Pastores,  
Zagalas discretas,  
pues nace el Cordero,  
que Dios nos prepara:

*Tod.* Vaya de gusto, vaya de fiesta,  
vaya de tonadilla, vaya de  
Pastorela:

*Zag.* Suene el panderete,  
y las castañuelas,  
los dul ces violines,

YO

las voces risueñas;

*Tod.* Vaya de gusto, &c.

*Tomada.*

*Zag.* Pues el Niño chiquito  
tan bonito, vér se dexa,  
y en la noche obscura, y fría  
nos dá el día su belleza:-

*Tod.* Vaya de gusto, &c.

COPLAS.

1. *Zag.* Pues su Madre en esta hora  
es Señora, y no lo muestra,  
pues se tiene por Esclava,  
quando estaba siendo Reyna.

*Tod.* Vaya de gusto. &c.

2. Pues estando expuesto al frío,  
del desvío no se queixa,  
y nos muestra desde Niño  
su cariño, y su fineza:-

*Tod.* Vaya de gusto, &c.

3. Pues la Madre mas  
hermosa

amorosa nos alienta,  
y á su vista nos permite,  
nos admite, y nos desea:-

*Tod.* Vaya de gusto, &c.

VILLANCICO QUINTO.

*Estrivillo.*

**E**N el Nacimiento Santo,  
que nuestra dicha atesora,  
se quieren hacer Cupidos  
los Angeles de la Gloria;  
y entre alegrías,  
Danzas, y Loas,  
cantan elogios  
à sus victorias.

COPLAS.

1. Nuevo Trono se previene  
al Sol, que nace entre alfombras

de paja, hoí en un Portal,  
que se ha transformado en  
gloria,

y entre alegrías, &c.

2. Claro Pabellon de afectos  
su Nacimiento corona,  
esmaltando sus cortinas  
el corazon que las dora;  
y entre alegrías, &c.

VILLANCICO SEXTO.

*Introduccion.*

1. **U**N Sacristan, y un Barbero,  
doctos en espabilar,  
uno barbas, y otro velas,  
ambos llegan al Portal.

*Estriv. Tod.* Escuchen, y atiendan  
todos, y verán  
que se dán Vexamen  
el Barbero, y Sacristan:  
Há señor Barbero?

2. Señor Sacristan?

1. Quanto vá que al Niño  
las folias trahe.

2. Usted es quien las sabe  
mejor repicar.

1. Usted tiene ampollas  
de despavilar.

2. Usted me las suele  
á veces soplar;

1. Mui sincera es  
su vulgaridad.

2. Que vá que le doí  
dos muertos no mas.

1. Usted, y el Doctor  
al año há tos dán.

2. Usted con sus zorros  
sacude el Altar.

*Tod.* Escuchen, y atiendan, &c.

CO

COPLAS.

1. 1. En los brazos de la Aurora  
nace un Sol tan Celestial,  
que ha de ser de nuestras culpas  
el remedio singular.

1. Hà señor Barbero ?

2. Señor Sacristan ?

1. Con sus curas, mala  
venta usted tendrá.

2. Y usted con sus kiries  
poco ganará.

*Tod.* Escuchen, atiendan, &c.

2. En Belén entre dos Brutos  
nace Dios de la verdad,  
y si usted estuviera allí,  
tuviera ese animal mas.

1. Hà señor Barbero ?

2. Señor Sacristan ?

1. Mire si la Mula  
há cerrado yá.

2. Mi Mula, y usted,  
cerró por San Juan.

*Tod.* Escuchen, atiendan, &c.

NOCTURNO TERCERO  
VILLANCICO SEPTIMO.

*Zagalas. Estrivillo.*

*Zag.* Vaya de fiesta,  
vaya con aire,  
vaya de gusto, placer  
agradable, vaya.

*Tod.* Vaya de gusto, &c.

*Zag.* Tonadilla alegre  
traigo flamante  
al Niño, que entre pajas  
dormido yace.

Lindo, grave, dulce, suave.

*To* Suelta, echala, cantala, trinala,  
linda, grave, dulce, suave.

*Zag.* Pues si me escuchan,  
cantar me place.

*Tod.* Silencio todos.

*Zag.* Pues escuchadme.

*Tod.* Suelta.

*Zag.* Linda, grave, dulce, suave.

*Tod.* Suelta, echala, cantala,  
trinala,

linda, grave, dulce, suave.

*Tonada.*

*Zag.* Pues que te duermes con  
zelos,

Niño de mi corazon,

ó tienes poco de Amante,

ó tienes mucho de Dios;

Tan pequeñito,

muy pulidito,

muy zelosito,

carñosito

e vé mi Amor:

Ay, quién lo arrullará?

Ay, quien lo animará!

Ay, quién lo agradara,  
por tal favor.

*Tod.* Pues que te duermes con  
zelos, &c.

COPLAS.

1. Parece que no es bien hecho,  
que se nos duerma el Pastor;  
pero está al dormir sus ojos,  
en vela su corazon.  
Tan pequeñito, &c.

2. De este Niño, yo no acabo  
de penetrar el primor,  
que no se duerme en las pajas  
y en las pajas se durmió:  
Tan pequeñito, &c.

3. Haz que el yelo de mi pecho  
se deshaga en tu calor,  
y me muestre agradecido,  
á tu amorosa Pasion:

Tan pequeñito, &c.

### VILLANCICO OCTAVO.

*Introduccion.*

1. **P**OR las calles de esta Villa,  
un Alemán esta noche,  
vendiendo Reloxes viene,  
para que al Niño le compren.

2. De sus campanillas llaman  
al concurso sus canciones,  
y al q comprar quiere alguno,  
es Anton quien se lo escoge.

*Estribillo.*

*Tod.* Dilin, dilin, dilin,  
dilin, dilan, dilon.

*Alem.* Digan la bona cancion;  
del Reloxo di Alemán,  
dilin, dilon, dilan.

E compren de campanilla,  
di minuti, di Cucó,  
di Pesse, e Dispertador:

Dilin, &c.

de bronci, é de madera;  
é de qualquiera manera;  
li Riloxi que aqui están.

*Tod.* Dilin, dilin, dilin,  
dilin, dilon, dilan.

*Anton.* Vamos á véer los Zegales,  
pues hoí nace en el Portal  
un Relox, que á todas horas  
muestra ei solo la verdad.

*Alem.* Oigan la bona cancion;  
díl Reloxo di Alemán,

*Tod.* Dilin, dilin, &c.

### COPLAS.

1. *Alem.* Un Sacristan vino luego  
pidiendo un Dispertador,  
porque quiere madrugar,  
para tocar á sermon.

*Anton.* Mejor es que en la Torre  
ponga la cama,  
y ate en un pie la cuerda  
de la Campana.

*Tod.* Dilin, dilin, &c.

2. *Alem.* Una Beata pretende  
le dén por amor de Dios  
un Relox de poco precio;  
para tener su oracion.

*Anton.* Un Relox le dén luego,  
pero sin cuerda,  
porque no se le enrede  
mas su conciencia.

*Tod.* Dilin, dilin, &c.

3. *Alem.* Llegó despues una  
Dueña

á vér si hallaba un Relox,  
que tuviese buena muestra;  
y horas de marca mayor.

*Anton.* Este, que es de Volante,  
lleve la Dueña,  
pues en lo vejerorio  
corren parejas.

*Tod.* Dilin, dilin, &c.

# F I N.